HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

User manual
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Mode d'emploi

Istruzioni per l'utente
Instrucțiunile utilizatorului
Руководство по эксплуатации
Οδηγίες χρήσης

UV STERILIZER



Item: 281246

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați maualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.





Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Before using the appliance for the first time, please read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use only and must not be used for household use.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately remove plug from the socket and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. If the power plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Ensure that the cord (or extension cord) is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical outlet so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately. To completely switch off the appliance pull the power plug out of the electrical outlet.
- Always turn the appliance off before disconnecting the plug.

- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

Special safety regulations

- This appliance is intended for sterilization of knives only. Not suitable for other item. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Do not use the appliance for cooking food products, storing and placing flammable, dangerous or ignitable fluids, substances, etc.
- Use the appliance only as described in this manual.
- This appliance should be operated and maintained by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- Caution! UV sterilizer should be used carefully. Eyes and uncovered parts of the body should be kept away from the radiation of the UV lamp.

- Caution! Make sure the cord does not come in contact with hot components while using the appliance.
- Do not place heavy objects on top of the UV sterilizer. Do not place objects with open flames (e. g. candles) on top of or beside the UV sterilizer. Do not place objects filled with water (e. g. vases) on or near the UV sterilizer.
- WARNING! This UV sterilizer contains UV lamp emitter. Do not stare at the UV lamp source.

For mounting this UV sterilizer on the wall, please read carefully below important safety warnings:

- Installation should be done by the qualified technician for the reason of safety.
- Verify prior to installation that the wall can safely support the combined loading of the appliance and the knives that put inside the appliance for sterilization.
- Make sure that no electrical wires, water, gas or other lines are located around the installation location.
- Consult a qualified contractor or installer for assistance if you are not certain about the structure of the wall.
- Tighten the screws firmly but do not over tighten. Over tightening can damage the screws, greatly reducing the holding power.
- During mounting, keep away the pet and children.
- Warning! Do not place any objects inside or on the top surface of the appliance to prevent overloading.

Grounding installation

This appliance is classified as class I protection appliance and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material.
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Level the appliance.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Preparations before wall mounting

Before installation: check the UV sterilizer and it's screw holes at the back for any damage.

Note: Mounting screws, studs and tools are not included and consult a qualified contractor or installer for assistance if you are not certain about the structure of the wall and ensure that the procedure is carried out properly and safely.

- Important: make sure the appliance is mounted within the reach of the electrical outlet.
- Important: do not mount the UV sterilizer on drywall or paneling without first anchoring to a wall stud!
- Important: Before starting mounting, make sure you have all the tools, such as screw driver, electric drills, measuring tape, marking pencil (All are not included).
- The hinged distance is about 360 mm between the screw holes.
- The sterilizer must be securely anchored on a wall by attaching two of the brackets with 1/4" bolts to the centre of an interior vertical wall stud and the other two brackets to the wall using 1/4" expanding toggle bolts. (not included)
- Locating wall studs: anchoring wall stud assures that your UV sterilizer will not loose during operation. Note: be aware that items such as ducts, electrical wires and water pipes may be behind the walls in your work area. Special care when installing fasteners.
- For attaching the UV sterilizer securely to other wall surfaces such as concrete or brick, see your local hardware store for recommendations on using the appropriate concrete and masonry fasteners and anchors for your particular structure.
- After you have mounted the bolts, simply slide in the UV sterilizer from the top onto the bolts.

Operation

- Open the door and place the knives after their cleaning and drying.
- Then, plug into a suitable electrical outlet.
- Switch on the appliance by pressing the main switch to the "I" position. Green indicator on the main switch light up and rotate the timer to the desired time to activate sterilization process.
- UV lamps will start illuminating inside. Knives will be started for sterilization inside.
- UV lamps will go off when the set time is reached and a "Ding" sound will be heard. Then, switch off the appliance by pressing the main switch to the "0" position. The green indicator will then go off.
- If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the main socket and remove all knives.

Note: The UV light will go off once the door is opened.

Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket and allow completely cool down before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- The grid can be detached for cleaning.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution.

It you are unable to solve the problem, contact the supplier/service provider for repair.

Problems	Possible cause	Possible solution
Power switch is switched on and green indicator is light up but the UV lamps do not light up.	- UV lamps are damaged. - The fuse is activated	Take the appliance to the supplier/ service provider for repair.
Power plug is connected to the electrical socket. And any no indicators and UV lamps are light up.	The power plug is not connected firmly with the electrical outlet.	Check again the connection. And make sure all the connections are they are connected firmly.

Above mentioned problems are just for reference.
If there are still have other problems, stop using and contact with the supplier/service provider for repair.

EN

Technical Specification

- UV sterilizer is made of stainless steel.
- Disinfection is performed by UV lamps

Model: 281246
Voltage/ Frequency: 230-240V~ 50 Hz
Power: 25 W

Product Dimension: 510x160x(H)610mm
Sterilization time: up to 60 mins
Capacity: Up to 14 knives

Remarks: Technical specification is subjected to change without prior notification.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das vorliegende Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nicht im Haushalt verwendet werden.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Der Stecker und die Stromversorgungsleitung sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Der beschädigte Stecker oder Leitung sind an eine Servicestelle oder einer anderen qualifizierten Person zur Reparatur zu übergeben, um eventuellen Gefahren und Verletzungen des Körpers vorzubeugen.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme. Um den Stecker aus der Netzsteckdose zu nehmen, muss man immer am Stecker und nicht an der Leitung ziehen.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- Warnung! Wenn der Stecker in der Netzsteckdose ist, muss man das Gerät als an die Stromversorgung angeschlossen betrachten.

- Bevor der Stecker aus der Netzsteckdose genommen wird, ist das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die an einem leicht und bequem zugänglichen Ort angeordnet ist, und zwar so, dass das Gerät bei einer Störung sofort abgeschaltet werden kann. Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss man es von der Stromquelle trennen. Zu diesem Zweck muss man den Stecker, der sich am Ende der vom Gerät getrennten Leitung befindet, aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vor dem Abtrennen des Steckers ist das Gerät auszuschalten!
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Sterilisieren von Messern geeignet. Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung oder zu Körperverletzungen führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht zur Zubereitung von Lebensmitteln oder zur Aufbewahrung und Erwärmung von leichtbrennbaren, gefährlichen oder brennbaren Flüssigkeiten, Stoffen, usw.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der Anweisung.
- Das Gerät ist ausschließlich durch ein geschultes Personal in Küchen, Restaurants und Kantinen oder durch die Bedienpersonen an der Bar zu bedienen und zu warten.
- Achtung! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den UV-Sterilisator nutzen. Schützen Sie Ihre Augen und exponierten Körperteile vor UV-Strahlung der Lampe.
- Achtung! Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel keine heißen Elemente des Geräts bei seiner Nutzung berührt.

- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den UV-Sterilisator. Bringen Sie Quellen des offenen Feuers (z.B. angezündete Kerzen) weder in die Nähe des Gerätes noch auf es. Ebenso dürfen keine mit Wasser gefüllten Objekte (wie z.B. Vasen) in der Nähe des UV-Sterilisators und auf ihm vorhanden sein.
- **WARNUNG!** Der Sterilisator ist mit einer UV-Lampe ausgerüstet. Schauen Sie nicht direkt auf die UV-Quelle der Lampe.

Bei der Wandmontage muss man sich mit den nachfolgenden Sicherheitshinweisen genau vertraut machen.

- Für die Sicherheit sollte die Montage durch einen qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor der Montage, ob die Wand die gesamte Belastung des Geräts zusammen mit den Messern aufnehmen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass es in der Nähe des Montageortes keine elektrischen Kabel, Wasser- und Gasanschlüsse sowie anderen Anlagenelemente gibt.
- Setzen Sie sich mit einer Ausführungsfirma oder einem qualifizierten Montagespezialisten in Verbindung, wenn Sie sich der Wandkonstruktion nicht sicher sind.
- Ziehen Sie die Schrauben an. Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an. Ein zu festes Anziehen der Schrauben kann zu ihrer Beschädigung führen und die Stabilität der Montage erheblich verringern.
- Während der Montage dürfen sich weder Kinder noch Tiere am Montageort befinden.
- **Warnung!** Legen Sie keine Gegenstände auf oder in das Gerät, um seine Überladung zu vermeiden.

Montage der Erdung

Das ist ein Gerät der I. Schutzklasse und erfordert eine Erdung. Auf Grund der Verwendung eines Stromableiters, verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Schutzleiter und einem Schutzkontakt für die Erdung ausgerüstet. Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, bevor nicht das Gerät entsprechend installiert und geerdet wurde.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät NICHT.
- Die gesamte Verpackung entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagerecht hinstellen.

Vorbereitung zur Wandmontage

Überprüfen Sie vor der Montage, ob der UV-Sterilisator und die Bohrungen für die Befestigungsschrauben hinten am Gerät nicht beschädigt sind. Hinweis: Die Befestigungsschrauben, Trägerprofile und Werkzeuge sind nicht mitgeliefert - setzen Sie sich mit einer qualifizierten Ausführungsfirma oder einem Montagespezialisten in Verbindung, wenn Sie sich der Wandkonstruktion nicht sicher sind. Auf diese Art und Weise wird die richtige und sichere Montage des Geräts sichergestellt.

- Wichtige Informationen: Vergewissern Sie sich, dass der Montageort nicht weit von der Steckdose entfernt ist.
- Wichtiger Hinweis: Der Sterilisator ist nicht an solchen Wänden zu montieren, die aus Gips-Kartonplatten und Paneelen ohne vorherige Befestigung unter der Verwendung von Wandankern auf dem Trägerprofil gefertigt wurden.
- Wichtige Informationen: Vor der Montage vergewissern Sie sich, dass alle Werkzeuge wie Schraubenzieher, Elektrobohrmaschine, Messlöffel, Bleistift (nicht mitgeliefert) verfügbar sind.
- Der Abstand der Montageschrauben sollte ca. 360 mm betragen.
- Der Sterilisator ist durch eine Verankerung in der Wand zu sichern, indem man zwei Montagehalterungen mit 1/4" Schaftschrauben mit dem Teil des Bolzens ohne Gewinde in den Mittelteil des vertikalen inneren Trägerprofils, und die zwei übrigen Wandhalterungen mit Hilfe von Spreiz- und Gelenkankerschrauben 1/4" (gesondert verkauft) befestigt.
- Lokalisierung der Trägerprofile: Die Befestigung der Wandhalterungen gewährleistet die Stabilität des Gerätes während seines Funktionsbetriebes. Achtung: Man muss auch daran denken, dass sich im Montagebereich auch solche Elemente, wie Kanäle, elektrische Leitungen und Rohre, befinden können. Während der Installation der Verbindungselemente muss man besonders vorsichtig sein.
- Um den Sterilisator an anderen Wandflächen, wie Beton oder Ziegel, sicher zu befestigen, ist die mögliche Anwendung der im lokalen Geschäft mit Montageausrüstung vorgeschlagenen Lösungen, die entsprechende Verbindungselemente für die Anwendung im Beton und Stein sowie die Anker für den Einsatz in der jeweils gegebenen Struktur umfassen, zu prüfen.
- Nach dem Montieren der Schrauben wird der Sterilisator von oben eingeschoben.

DE

Bedienung

- Öffnen Sie das Gerät und legen Sie die Messer nach ihrem vorherigen Reinigen und Trocknen ein.
- Schließen Sie den Stecker an die entsprechende Elektrosteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter auf die Position „I" stellen. Es leuchtet eine grüne Signallampe auf; drehen Sie den Drehknopf des Timers, um die gewünschte Zeit zu wählen und so den Prozess des Sterilisierens zu starten.
- Die UV-Lampen beleuchten das Innere des Geräts. Im Inneren des Geräts startet der Prozess des Sterilisierens.
- Die UV-Lampen erlöschen nach der Vorgabezeit des Sterilisierens: es breitet sich ein Signalton aus. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf die Position „0" stellen. Die grüne Signallampe erlischt.
- Wenn Sie das Gerät über eine längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie alle Messer aus dem Gerät heraus.

Hinweis: Die UV-Lampen erlöschen nach dem Öffnen des Geräts.

Reinigung und Wartung

- Vor dem Waschen muss man immer das Gerät von der Steckdose trennen und es völlig abkühlen lassen.
- Hinweis: Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden!
- Waschen Sie das äußere Gehäuse mit einem feuchten Lappen (verwenden Sie eine Wasserlösung mit einem milden Reinigungsmittel).
- Verwenden Sie weder ätzende Reinigungsmittel noch abrasives Material. Ebenso dürfen auch keine scharfen Gegenstände bzw. mit scharfen Kanten eingesetzt werden. Benutzen Sie weder Benzin noch Lösungsmittel! Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen bzw. eventuell mit einem Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine abrasiven Materialien.
- Das Gitter kann man zum Waschen auch herausnehmen.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte die nachfolgende Tabelle für eine Lösung.

Sollten Sie das Problem noch immer nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/ Dienstanbieter.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Hauptschalter ist eingeschaltet, die grüne Kontrolllampe leuchtet, aber die UV-Lampen schalten sich nicht an.	-UV-Lampen sind beschädigt. -Sicherung ist angesprochen.	Setzen Sie sich zwecks Reparatur des Gerätes mit dem Lieferanten in Verbindung.
Der Stecker ist an die Netzsteckdose angeschlossen, aber weder die Kontrolllampen noch die UV-Lampen schalten sich ein.	Der Stecker steckt nicht richtig in der Elektrosteckdose.	Prüfern Sie erneut den Anschluss. Überzeugen Sie sich, dass alle Elemente richtig angeschlossen sind.

Die obigen Probleme werden nur zu Informationszwecken angegeben.
Wenn andere Probleme auftreten, beenden Sie bitte die weitere Nutzung des Gerätes und setzen Sie sich zwecks Reparatur mit dem Lieferanten in Verbindung.

Technische Spezifikation

- Gehäuse des UV-Sterilisators ist aus Edelstahl gefertigt.
- Die Desinfektion der Messer erfolgt infolge der Wirkung der UV-Lampe.

Modell: 281246
Betriebsspannung und -frequenz: 230-240V~ 50 Hz
Leistung: 25 W

Außenabmessungen: 510x160x(H)610mm
Sterilisierzeit: bis zu 60 Minuten
Volumen: Bis 14 Stücken Messer

Hinweis: Die technische Spezifikation kann ohne Vorankündigung verändert werden.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor commerciële doeleinden en mag niet worden gebruikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- **Gevaar van elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In het geval van storingen, laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat is beschadigd, haal de stekker dan uit het stopcontact en neem contact op met de winkel.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer de stekker en het netsnoer regelmatig op schade. Als de stekker of het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, trek dan altijd aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het netsnoer (of verlengsnoer) kan trekken of kan struikelen over het netsnoer.
- Houd het apparaat in de gaten tijdens gebruik.
- Waarschuwing! Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de voedingsbron.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet worden meegeleverd met het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die is vermeld op het typeplaatje.

- Sluit de stekker aan op een stopcontact dat eenvoudig bereikt kan worden, zodat de stekker in geval van nood onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken. Trek de stekker volledig uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om het apparaat los te koppelen van het lichtnet.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Gebruik nooit accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Zij kunnen mogelijk een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kunnen het apparaat mogelijk beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt door kinderen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de sterilisatie van messen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik het apparaat niet voor het koken van voedselproducten of het bewaren van ontvlambare of gevaarlijke vloeistoffen, stoffen, etc.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat moet worden gebruikt en onderhouden door getraind personeel in keukens van restaurants, kantines of barpersoneel, etc.
- Let op! Wees voorzichtig bij het gebruik van een UV-sterilisator. Ogen en onbedekte lichaamsdelen moeten uit de buurt van de straling van de UV-lamp worden gehouden.
- Let op! Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens het gebruik niet in contact komt met de hete onderdelen.
- Plaats geen zware voorwerpen op de UV-sterilisator. Plaats geen voorwerpen met open vuur (bijv. kaarsen) op of naast de UV-sterilisator. Plaats geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op of in de buurt van de UV-sterilisator.
- WAARSCHUWING! Deze UV-sterilisator bevat een UV-lamp. Kijk niet te lang in de UV-lamp.

Lees de onderstaande veiligheidswaarschuwingen aandachtig als u van plan bent de UV-sterilisator aan de wand te monteren:

- Omwille van veiligheidsredenen moet de installatie worden uitgevoerd door een erkend technicus.
- Controleer voorafgaand aan de installatie of de wand het gecombineerde gewicht van het apparaat en de inhoud veilig kan dragen.

- Zorg ervoor dat er geen elektrische draden, water-, gas- of andere leidingen zitten rond de plaats van installatie.
- Raadpleeg een erkend aannemer of installateur voor hulp als u twijfelt over de wandconstructie.
- Draai de schroeven stevig vast, maar niet te vast. Het te stevig aandraaien kan de schroeven beschadigen en de bevestigingskracht van schroeven reduceren.
- Houd huisdieren en kinderen uit de buurt tijdens de installatie.
- Waarschuwing! Plaats geen voorwerpen in of op het apparaat om overbelasting te voorkomen.

Installatie met aarding

Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een aansluiting met aarde. Aarding verlaagt de kans op elektrische schokken doordat elektrische stroom via een ontsnappingsdraad kan weglopen. Dit apparaat is uitgerust met een snoer met een aardedraad en een geaarde stekker. De stekker moet in een stopcontact worden gestoken dat juist is geïnstalleerd en geaard.

Voorbereiding voor eerste ingebruikname

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat NIET.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Reinig het apparaat met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat waterpas.

NL

Voorbereidingen voor wandmontage

Vóór installatie: controleer of de UV-sterilisator en de schroefgaten op de achterkant van het apparaat niet zijn beschadigd.

Opmerking: montageschroeven en gereedschappen zijn niet inbegrepen. Raadpleeg een erkend aannemer of installateur voor hulp als u twijfelt over de wandconstructie. Zorg ervoor dat de procedure juist en veilig wordt uitgevoerd.

- Belangrijk: zorg ervoor dat het apparaat wordt gemonteerd binnen het bereik van een stopcontact.
- Belangrijk: monteer de UV-sterilisator niet op een gipsplaat of dunne wand zonder aan een muurstud te verankeren!
- Belangrijk: voordat u start met de installatie moet u ervoor zorgen dat u over alle benodigde gereedschappen beschikt. Denk hierbij bijvoorbeeld aan een schroevendraaier, elektrische boormachine, meetlint en/of markeerpen (al deze gereedschappen zijn niet inbegrepen).
- De scharnierafstand is ongeveer 360 mm tussen de schroefgaten.
- De sterilisator moet stevig aan een muur worden verankerd. Twee ophangbeugels moeten met schroefbouten van minimaal 6mm dikte aan het midden van een muurstud bevestigd worden. De andere twee ophangbeugels kunnen dan met expansiebouten (niet inbegrepen) van minimaal 6mm dikte bevestigd worden aan de wand.
- Muurstuds vinden: het verankeren van de muurstuds zorgt ervoor dat de UV-sterilisator niet loskomt tijdens gebruik. Opmerking: houd er rekening mee dat er waterleidingen, elektrische draden en andere leidingen in of achter de muur kunnen zitten in het werkgebied. Wees voorzichtig tijdens de installatie.
- Om de UV-sterilisator stevig te monteren op wanden van ander materiaal, zoals beton of baksteen, adviseren wij om bij de plaatselijke ijzerhandel advies in te winnen voor de keuze van de juiste montagematerialen voor de betreffende wand.
- Nadat de beugels zijn bevestigd, kan de UV-sterilisator eenvoudig worden geplaatst door deze van bovenaf in de beugels te schuiven.

Gebruik

- Open de deur en plaats de messen nadat deze zijn gereinigd en gedroogd.
- Steek de stekker daarna in een geschikt stopcontact.
- Schakel het apparaat in door de hoofdschakelaar naar de stand "I" te drukken. Het groene indicatielampje van de hoofdschakelaar licht op. Draai de timer naar de gewenste tijd om het sterilisatieproces te starten.
- De UV-lampen in het apparaat beginnen te branden. De messen worden nu gesteriliseerd in het apparaat.
- De UV-lampen schakelen uit als de ingestelde tijd is bereikt. Er klinkt nu tevens een "Ding" geluid. Schakel het apparaat daarna uit door de hoofdschakelaar naar de stand "0" te drukken. Het groene indicatielampje schakelt uit.
- Als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt, leeg het apparaat en verwijder de stekker uit het stopcontact.

Opmerking: De UV-verlichting schakelt uit zodra de deur wordt geopend.

Reinigen en onderhoud

- Haal de stekker altijd uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen.
- Pas op: Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Reinig indien nodig met een vochtige doek en reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende materialen.
- Het rooster kan worden losgekoppeld voor reiniging.

NL

Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren werkt, kijk dan in de onderstaande tabel voor een oplossing.

Als u het probleem niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier/dienstverlener voor reparatie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De hoofdschakelaar is ingeschakeld en de groene indicator is opgelicht, maar de UV-lampen lichten niet op.	-De UV-lampen zijn beschadigd. -De zekering is geactiveerd	Breng het apparaat naar de leverancier/dienstverlener voor reparatie.
De stekker is aangesloten op het stopcontact. De indicatoren en UV-lampen lichten niet op.	De stekker is niet stevig in het stopcontact gestoken.	Controleer of de stekker goed is aangesloten op het stopcontact. En zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig zijn aangesloten.

De bovenstaande problemen dienen alleen ter referentie.
Als u te maken heeft met andere problemen, stop het gebruik dan en neem contact op met de leverancier/dienstverlener voor reparatie.

Technische specificaties

- De UV-sterilisator is gemaakt van roestvrij staal.
- Het desinfectieproces wordt uitgevoerd met behulp van UV-lampen.

Model: 281246
Bedrijfsspanning en frequentie: 230-240V~ 50 Hz
Vermogen: 25 W

Afmetingen extern: 510x160x(H)610mm
Sterilisatietijd tot 60 minuten
Capaciteit: Tot 14 messen

Opmerking: Technische specificaties onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użycie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie stosuj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent i/lub Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użycia zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, natychmiast wyciągnij wtyczkę z kontaktu, a następnie zleć kontrolę urządzenia specjaliście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- **Ryzyko porażenia prądem!** Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użyciem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- **Ostrzeżenie!** Nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie lub w innych płynach. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie może to spowodować zagrożenie życia.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go przed otwartym ogniem. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu ani się o niego nie potknął.
- Urządzenie powinno być używane tylko do celów, dla których zostały pierwotnie zaprojektowane.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użycie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Gdy urządzenie nie jest używane oraz zawsze przed czyszczeniem, odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- Uwaga! Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.

- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za kabel zasilający.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda o napięciu i częstotliwości zgodnej z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Unikaj przeciążenia.
- Po użyciu wyłącz urządzenie wyjmując wtyczkę z gniazda.
- Instalacja elektryczna musi odpowiadać krajowym i lokalnym przepisom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do sterylizacji noży. Nie nadaje się do innych przedmiotów. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia bądź obrażeń ciała.
- Nie korzystaj z urządzenia w celu przygotowania produktów spożywczych, przechowywania i podgrzewania łatwopalnych, niebezpiecznych lub zapalnych płynów, substancji itp.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją.
- Urządzenie powinno być obsługiwane oraz poddawane konserwacji wyłącznie przez przeszkolony personel zaplecza kuchennego restauracji, stołówek lub obsługę baru, itp.
- Uwaga! Zachowaj ostrożność podczas korzystania ze sterylizatora wykorzysującego promieniowanie UV. Chroń oczy i odkryte części ciała przed promieniowaniem UV emitowanym przez lampę.
- Uwaga! Upewnij się, czy kabel zasilający nie styka się z nagrzanymi elementami urządzenia podczas jego użytkowania.
- Nie kładź na sterylizatorze UV ciężkich przedmiotów. Nie umieszczaj w pobliżu sterylizatora ani na nim żadnych źródeł otwartego ognia (np. zapalonych świec). Nie umieszczaj w pobliżu sterylizatora UV ani na nim żadnych obiektów napełnionych wodą (np. wazonów).
- **OSTRZEŻENIE!** Sterylizator wyposażony jest w lampę emitującą promieniowanie UV. Nie patrz bezpośrednio w źródło promieniowania UV lampy.

W przypadku montażu naściennego, przeczytaj uważnie poniższe wskazówki bezpieczeństwa:

- Ze względów bezpieczeństwa montaż powinien zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanego technika.
- Przed przystąpieniem do montażu sprawdź, czy ściana może utrzymać łączne obciążenie urządzenia wraz umieszczonymi w środku nożami.
- Upewnij się, czy w pobliżu miejsca montażu nie ma żadnych przewodów elektrycznych, przyłączy wody, gazu lub innych elementów instalacji.

- Skonsultuj się z wykwalifikowanym wykonawcą lub specjalistą w zakresie montażu, jeśli nie masz pewności w kwestii konstrukcji ściany.
- Dokręć śruby. Nie dokręcaj zbyt mocno. Zbyt mocne dokręcenie może prowadzić do uszkodzenia śruby, znacznie zmniejszając stabilność montażu.
- Podczas montażu nie dopuszczaj dzieci ani zwierząt do miejsca instalacji.
- Ostrzeżenie! Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na lub wewnątrz urządzenia, aby nie dopuścić do przeciążenia.

Montaż uziemienia

Niniejsze urządzenie charakteryzuje się I klasą ochronności i wymaga uziemienia. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, dzięki zastosowaniu przewodu odprowadzającego prąd elektryczny. Urządzenie wyposażone jest w przewód z uziemieniem z wtykiem uziemiającym. Nie wkładaj wtyczki do gniazdka, jeśli urządzenie nie zostało odpowiednio zainstalowane i uziemione.

Przygotowanie przed pierwszym użyciem

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń niezwłocznie skontaktuj się ze swoim dostawcą i NIE korzystaj z urządzenia.
- Usuń całe opakowanie.
- Wyczyść urządzenie przy pomocy letniej wody i miękkiej szmatki.
- Ustaw urządzenie na płaskim podłożu.

Przygotowanie do montażu naściennego

PL

Przed przeprowadzeniem montażu: sprawdź, czy sterylizator UV i otwory na śruby mocujące z tyłu urządzenia nie są uszkodzone.

Uwaga: Śruby mocujące profile nośne oraz narzędzia nie są dołączone do urządzenia - skonsultuj się z wykwalifikowanym wykonawcą lub specjalistą w zakresie montażu, jeśli nie masz pewności w kwestii konstrukcji ściany. Ma to na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego montażu urządzenia.

- Ważne informacje: upewnij się, czy miejsce montażu urządzenia nie jest zbytnio oddalone od gniazda zasilania.
- Ważna wskazówka: nie montuj sterylizatora na ściankach wykonanych z płyty kartonowo-gipsowej i panelach bez uprzedniego zamocowania przy użyciu kotew ściennych na profilu nośnym.
- Ważne informacje: Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, czy dostępne są wszystkie narzędzia, takie jak śrubokręt, wiertarka elektryczna, miarka, ołówek (brak w zestawie).
- Rozstaw śrub montażowych powinien wynosić ok. 360 mm.
- Sterylizator należy zabezpieczyć poprzez zakotwienie w ścianie, mocując dwa uchwyty montażowe za pomocą wkrętów 1/4" z niegwintowaną częścią trzpienia do środkowej części pionowego wewnętrznego profilu nośnego, a dwa pozostałe uchwyty do ściany za pomocą śrub kotwiących rozporowych przegubowych 1/4" (sprzedawane oddzielnie).
- Lokalizacja profili nośnych: zamocowanie uchwytów ściennych zapewni stabilność sterylizatora podczas pracy. Uwaga: pamiętaj, że w obszarze montażu mogą znajdować się elementy takie jak kanały, przewody elektryczne oraz rury. Zachowaj szczególną ostrożność podczas instalowania łączników.
- Aby bezpiecznie zamocować sterylizator do innych powierzchni ściennych, takich jak beton czy cegła, sprawdź możliwość zastosowania rozwiązań proponowanych w lokalnym sklepie z wyposażeniem montażowym, obejmujących łączniki odpowiednie do stosowania w betonie i kamieniu oraz kotwy do wykorzystania w danej strukturze.
- Po zamontowaniu śrub wsuń sterylizator od góry.

Obsługa

- Otwórz drzwi i umieść w środku noże, po ich uprzednim umyciu i wysuszeniu.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Włącz urządzenie poprzez wciśnięcie włącznika głównego - ustawienie w pozycji „I". Zapali się zielona lampka sygnalizacyjna; obróć pokrętło timera na wybrany czas, aby rozpocząć proces sterylizacji.
- Lampy UV zaczną oświetlać wnętrze urządzenia. W środku urządzenia rozpocznie się proces sterylizacji.
- Lampy UV zgasną po wyznaczonym czasie sterylizacji: rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Wyłącz urządzenie poprzez ustawienie włącznika w pozycji „0". Zielona lampka sygnalizacyjna zgaśnie.
- Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, odłącz wtyczkę z gniazdka elektrycznego i wyjmij noże z urządzenia.

Uwaga: Lampy UV zgasną po otwarciu drzwi urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z gniazdka i pozostaw je do całkowitego ostygnięcia.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną obudowę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych ani ostro zakończonych przedmiotów. Nie stosuj benzyny ani rozpuszczalników! Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie detergentem. Nie stosuj materiałów ściernych.
- Kratkę można wyjąć w celu umycia.

PL

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, spróbuj znaleźć rozwiązanie w poniższej tabeli. Jeżeli nadal nie możesz rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą dostawcą sprzętu lub wykwalifikowanym serwisem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Włącznik główny jest włączony, zielona lampka kontrolna jest podświetlona, ale lampy UV nie zapalają się.	-Uszkodzone lampy UV. -Bezpiecznik został aktywowany.	Skontaktuj się z dostawcą w celu naprawy urządzenia.
Wtyczka jest podłączona na źródła gniazdka, a lampki kontrolne ani lampa UV nie włączają się.	Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka elektrycznego.	Sprawdź ponownie podłączenie. Upewnij się, czy wszystkie elementy są prawidłowo podłączone.

Powyższe problemy podane są jedynie w celach informacyjnych.
Jeśli występują inne problemy, zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z dostawcą w celu naprawy.

Specyfikacja techniczna

- Obudowa sterylizatora UV wykonana ze stali nierdzewnej.
- Dezynfekcja noży następuje w wyniku działania lamp UV.

Model: 281246
Napięcie robocze i częstotliwość: 230-240V~ 50 Hz
Moc: 25 W

Wymiary: 510x160x(wys.)x610mm
Czas sterylizacji: do 60 minut
Pojemność: Do 14 sztuk noży

Uwaga: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami
Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!
Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.

PL



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektronicznie mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.
Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de Hendi. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement à des fins commerciales et non pour un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provocant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement ! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.

- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n´est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l´expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

FR

Règles de sécurité spéciales

- Cet appareil convient uniquement pour la sterilisation de couteaux. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil pour préparer des produits alimentaires, pour conserver et chauffer des liquides inflammables, dangereux ou des substances dangereuses ou inflammables etc.
- N'utilisez l'appareil que conformément aux instructions.
- L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par du personnel de cuisine qualifié, des cantines ou un service de bar, etc.
- Attention ! Soyez prudent lorsque vous utilisez un stérilisateur qui utilise un rayonnement UV. Protégez vos yeux et les parties exposées du corps contre les rayons UV émis par la lampe.
- Attention ! Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas en contact avec les composants chauds pendant l'utilisation.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le stérilisateur UV. Ne placez aucune source de flamme nue (par exemple, des bougies allumées) à proximité ou près du stérilisateur. Ne placez aucun objet rempli d'eau (par exemple des vases) à proximité du stérilisateur UV.
- **AVERTISSEMENT !** Le stérilisateur est équipé d'une lampe émettant un rayonnement UV. Ne regardez pas directement dans la source de la lampe émettant le rayonnement UV.

En cas de montage mural, lisez attentivement les instructions de sécurité suivantes :

- Pour des raisons de sécurité, le montage doit être effectué par un technicien qualifié.

- Avant l'installation, vérifiez que le mur peut supporter la charge totale de l'appareil avec les couteaux à l'intérieur.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques, installations d'eau, de gaz ou d'autres composants à proximité du lieu de l'installation.
- Consultez un entrepreneur qualifié ou un spécialiste de montage si vous n'êtes pas sûr de la structure du mur.
- Serrez les vis. Ne serrez pas trop fort. Un serrage excessif peut endommager les vis et réduire considérablement la stabilité du montage.
- Ne laissez pas les enfants ou les animaux s'approcher au lieu de l'installation.
- **Attention !** Ne placez aucun objet sur ou dans l'appareil pour éviter toute surcharge.

Mise à la terre

Le est un appareil de la lère classe de protection et doit être obligatoirement mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant le courant électrique. L'appareil est équipé d'un conduit avec la mise à la terre et la prise de terre. N'insérez pas la fiche à la prise murale lorsqu'elle n'a pas été correctement installée et mise à la terre.

Préparation avant la première utilisation

- Assurez-vous que l'appareil est intact. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur et N'UTILISEZ PAS l'appareil.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Installez l'appareil à l'horizontale.

FR

Préparation au montage mural

Avant le montage : Vérifiez que l'appareil et les trous pour les vis de fixation ne sont pas endommagés.

Attention : Les vis fixant les profils porteurs et les outils ne sont pas fournis avec à l'appareil - consultez un entrepreneur qualifié ou un spécialiste si vous n'êtes pas sûr de la structure du mur. Ceci afin d'assurer l'assemblage correct et sûr de l'appareil.

- Informations importantes : assurez-vous que le lieu de l'installation de l'appareil n'est pas trop éloigné de la prise de courant.
- Remarque importante : ne montez pas l'appareil sur des murs exécutés de plaques en plâtre et de panneaux sans fixation préalable par les ancrages muraux sur le profilé porteur.
- Informations importantes : Avant le montage, assurez-vous que tous les outils sont disponibles, c'est à dire un tournevis, une perceuse électrique, un mètre pliant, un crayon (non fournis avec l'appareil).
- La distance entre les vis de fixation doit être d'env. 360 mm.
- Le stérilisateur doit être protégé par l'assemblage dans au mur, en le fixant l'aide de vis de 1/4 "avec une partie non filetée de la broche à la partie centrale du profil porteur vertical intérieur et les deux autres supports doivent être fixés au mur avec des boulons d'ancrage expansibles de 1/4" (vendus séparément).
- Repérage des profils porteurs : le montage des supports de montage avec des ancrages muraux garantit la stabilité du stérilisateur pendant le fonctionnement. N'oubliez pas que dans le lieu de l'installation peuvent se trouver les éléments tels que des conduits, des fils électriques et des tuyaux. Soyez particulièrement prudent pendant l'installation des raccords.

- Pour fixer bien le stérilisateur à d'autres surfaces murales, comme le béton ou la brique, vérifiez la possibilité d'utiliser les solutions proposées dans votre magasin local avec l'équipement pour assemblage, y compris les connecteurs appropriés pour le béton et la pierre et les ancrages pour une structure donnée.
- Après avoir installé les vis, faites glisser le stérilisateur par le haut.

Fonctionnement

- Ouvrez la porte et placez les couteaux à l'intérieur, après les avoir lavés et séchés.
- Connectez l'appareil à une prise électrique appropriée.
- Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal - la position "I". Le voyant vert s'allume. Tournez le bouton de la minuterie à l'heure sélectionnée pour démarrer le processus de stérilisation.
- Les lampes UV vont éclairer l'intérieur de l'appareil. Le processus de stérilisation commence à l'intérieur de l'appareil.
- Les lampes UV vont s'éteindre après le temps de stérilisation désigné : un bip sera émis. Éteignez l'appareil en réglant l'interrupteur sur la position "0". Le voyant vert s'éteint.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche de la prise électrique et retirez les lames de l'appareil.

Remarque : les lampes UV s'éteignent lorsque vous ouvrez la porte de l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage débranchez l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide !
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide (utilisez la solution d'eau et de détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou de matériaux abrasifs. N'utilisez pas des objets tranchants ou pointus. N'utilisez pas d'essence ou de solvants ! Nettoyez l'appareil avec u chiffon humide et un détergent. N'utilisez pas les produits abrasifs.
- La grille peut être retirée pour le nettoyage.

FR

Résolution des problèmes

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, reportez-vous au tableau ci-dessous pour y trouver une solution.

Si vous n'arrivez toujours pas à résoudre le problème, contactez votre distributeur/fournisseur

Problème	Cause possible	Solution
L'interrupteur principal est allumé, le voyant vert est allumé mais les lampes UV ne s'allument pas.	-Les lampes UV défectueuses. -Le fusible a été activé.	Contactez votre fournisseur pour réparer l'appareil.
La fiche est connectée à l'alimentation électrique et les voyants et la lampe UV ne s'allument pas.	La fiche n'est pas correctement connectée à la prise électrique.	Vérifiez la connexion. Assurez-vous que tous les éléments sont correctement connectés.

Les problèmes ci-dessus ne sont présentés qu'à des fins d'information.
S'il y a d'autres problèmes, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre revendeur pour ordonner la réparation.

Caractéristiques techniques

- Le boîtier du stérilisateur UV est effectué en acier inoxydable.
- La désinfection des couteaux a lieu à la suite du fonctionnement des lampes UV.

Modèle: 281246
Tension et fréquence: 230-240V~ 50 Hz
Puissance: 25 W

Dimensions : 510x160x(hauteur)x610mm
Temps de stérilisation : jusqu'à 60 minutes
Capacité : jusqu'à 14 couteaux

Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateurs prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza

- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente per uso commerciale e non può essere utilizzato per uso domestico.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontani da acqua ed altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e fare ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato. . L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare la presa con le mani bagnate o umide.
- **Pericoli di scosse elettriche!** Non tentare de riparare l'apparecchio da solo. Eventuali difetti e malfunzionamenti devono essere rimossi soli da personale qualificato.
- **Non usare l'apparecchio danneggiato!** L'apparecchio difettoso deve essere immediatamente scollegato dalla rete e contattare il rivenditore.
- **Attenzione:** Non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi. Non mettere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente se la spina e il cavo di alimentazione non sono danneggiati. La spina o il cavo danneggiati trasmettere al servizio o alla persona qualificare per riparare, per evitare eventuali pericoli e lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con oggetti appuntiti o caldi. Tenere il cavo lontano da fiamme libere. Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Proteggere il cavo di alimentazione (o di estensione) per la sconnessione accidentale dalla presa. Disporre il cavo in modo per evitare lo slittamento accidentale.
- Sorvegliare l'apparecchio continuamente durante l'uso.
- Attenzione! Se la spina è inserita nella presa, l'apparecchio è considerato come collegato.
- Prima di rimuovere la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio!
- Non trasportare l'apparecchio tenendo il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare qualsiasi accessorio che non è stato fornito con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa con tensione e frequenza indicate sulla targhetta.

- Inserire la spina nella presa situata in un punto facilmente accessibile in modo che in caso di guasto sia possibile scollegare immediatamente l'apparecchio. Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Per questo staccare la spina che si trova sull'estremità del cavo di alimentazione.
- Prima di scollegare la spina, ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio!
- Non usare gli accessori non raccomandati dal produttore. L'uso di accessori non raccomandati può creare i rischi per l'utente e provocare i danni all'apparecchio. Usare unicamente solo pezzi ed accessori originali.
- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio con il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete se esso deve essere lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzazione.

Regole di sicurezza particolari

- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla sterilizzazione di coltelli. Non adatto per altri usi. L'uso dell'apparecchio per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio per preparare prodotti alimentari, conservare e riscaldare liquidi infiammabili, pericolosi o, sostanze infiammabili o pericolose ecc.
- Utilizzare l'apparecchio solo in base alle presenti istruzioni.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato di cucine di ristoranti, mense o servizio bar, ecc.
- Attenzione! Essere prudenti durante l'uso dello sterilizzatore che utilizza la radiazione UV. Proteggere gli occhi e le parti esposte del corpo dai raggi UV emessi dalla lampada.
- Attenzione! Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia in contatto con componenti caldi durante l'uso.
- Non posizionare oggetti pesanti sullo sterilizzatore UV. Non posizionare fonti di fiamme libere (ad es. Candele accese) vicino allo sterilizzatore o sullo sterilizzatore. Non posizionare oggetti pieni di acqua (ad es. vasi).
- **AVVERTIMENTO!** Lo sterilizzatore è dotato di una lampada che emette radiazioni UV. Non guardare direttamente la sorgente delle radiazioni UV della lampada.

Per il montaggio a parete, leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Per motivi di sicurezza, il montaggio deve essere eseguito da un tecnico qualificato.
- Prima dell'installazione verificare che la parete sia in grado di sostenere il peso dello sterilizzatore UV con i coltelli.
- Accertarsi che non ci siano fili elettrici, collegamenti per acqua, gas o altri componenti vicino al luogo di installazione.

- Consultare un appaltatore o uno specialista qualificato se non si è sicuri della struttura della parete.
- Stringere le viti. Non stringere troppo. Un serraggio eccessivo può danneggiare le viti, riducendo significativamente la stabilità del montaggio.
- Non lasciare i bambini e gli animali avvicinarsi al luogo del montaggio.
- **Attenzione!** Non posizionare qualsiasi oggetti sopra o all'interno dell'apparecchio per evitare sovraccarichi.

Messa a terra

Il è l'apparecchio della I classe di protezione e deve esser messo a terra.
La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche grazie al cavo evacuante il corrente elettrico.

L'apparecchio è dotato di un cavo con una messa a terra. Non inserire la spina nella presa di corrente se l'apparecchio non è stato correttamente installato o messo a terra.

Preparazioni prima dell'uso

- Assicurarsi che l'apparecchio non abbia subito danni. In caso contrario avvisare immediatamente il fornitore e NON usare l'apparecchio.
- Togliere l'imballo.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e acqua tiepida.
- Sistemare l'apparecchio su una superficie piana.

Preparazione all'installazione su parete

IT

Prima del montaggio: verificare che lo sterilizzatore UV e i fori per le viti di montaggio non siano danneggiati
Nota: le viti di fissaggio per i profili portanti e altri strumenti non sono forniti all'apparecchio. Consultare un appaltatore o uno specialista qualificato se non si è sicuri della struttura della parete. Questo per garantire il corretto e sicuro assemblaggio dell'apparecchio.

- Informazioni importanti: assicurarsi che il luogo di installazione dell'apparecchio non sia troppo lontano dalla presa di corrente.
- Nota importante: non montare l'apparecchio su pareti fatte di: cartongesso e pannelli senza un fissaggio preventivo usando tasselli a muro sul profilo portante.
- Informazioni importanti: prima del montaggio, assicurarsi che tutti gli utensili siano disponibili, come un cacciavite, un trapano elettrico, un misurino, una matita (non forniti con l'apparecchio).
- La distanza tra i fori per le viti di montaggio dovrebbe essere di circa 360 mm.
- Lo sterilizzatore deve essere fissato mediante ancoraggio alla parete, fissando due supporti di montaggio usando le viti 1/4" con una parte non filettata del perno nella parte centrale del profilo portante interno verticale, e due altri supporti sulla parete mediante le viti di ancoraggio a espansione 1/4" (vendute a parte).
- Posizione dei profili portanti: il montaggio prese staffe di montaggio con tiranti garantisce la stabilità dell'apparecchio durante il funzionamento. Si deve ricordare che nell'area di assemblaggio ci possono essere elementi come per esempio condotti, cavi elettrici e tubi. Essere particolarmente prudenti durante il montaggio dei connettori.
- Per installare sicuramente lo sterilizzatore ad altre superfici di parete come per esempio cemento o mattoni, verificare la possibilità di utilizzare le soluzioni proposte nel proprio negozio locale con attrezzatura di montaggio, compresi i connettori adatti all'uso in calcestruzzo e pietra e i tiranti per l'uso in una determinata struttura.
- Dopo aver installato le viti, inserire lo sterilizzatore dall'alto.

Funzionamento

- Aprire la porta e posizionare i coltelli all'interno, dopo averli lavati e asciugati.
- Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica appropriata.
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore principale - nella posizione "I". La spia verde si accenderà; Ruotare la manopola del timer sul tempo selezionato per avviare il processo di sterilizzazione.
- Le lampade UV illuminano l'interno dell'apparecchio. Il processo di sterilizzazione inizierà all'interno dell'apparecchio.
- Le lampade UV si spegneranno dopo il tempo di sterilizzazione predefinito: un segnale acustico sarà emesso. Spegnere il dispositivo portando l'interruttore sulla posizione "0". L'indicatore luminoso verde si spegne.
- Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa elettrica e rimuovere le lame dal dispositivo.

Nota: le lampade UV si spengono quando si apre la porta dell'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

- Prima del lavaggio scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Attenzione: non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!
- Pulire la scatola esterna utilizzando un panno umido (utilizzare una soluzione di acqua e detergente delicato).
- Mai utilizzare detergenti abrasivi o materiali abrasivi. Non usare oggetti taglienti o appuntiti. Non utilizzare benzina o solventi! Pulire con un panno umido e detergente. Non usare prodotti abrasivi.
- La griglia può essere rimossa per la pulizia.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, si prega di controllare la tabella seguente per la soluzione.

Se non si è ancora in grado di risolvere il problema, contattare il fornitore/centro assistenza.

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'interruttore principale è acceso, la spia verde si accende ma le lampade UV non si accendono.	-La lampada UV difettosa. -Il fusibile è stato attivato.	Contattare il proprio rivenditore per le riparazioni.
La spina è collegata alla presa di corrente e le spie e le lampade UV non funzionano.	La spina non è correttamente inserita in una presa di corrente.	Controllare nuovamente la connessione. Assicurarsi che tutti i componenti siano collegati correttamente.

Questi problemi sono stati presentati solo a scopo informativo.
In caso di altri problemi smettere di usare l'apparecchio e contattare il rivenditore per la riparazione.

Specifiche tecniche

- La custodia dello sterilizzatore UV è effettuata in acciaio inossidabile.
- La disinfezione dei coltelli si verifica a seguito di lampade UV.

Modello: 281246
Tensione e frequenza: 230-240V~ 50 Hz
Potenza: 25 W

Dimensioni: 510x160x(altezza)x610mm
Tempo di sterilizzazione: fino a 60 minuti
Capacità: fino a 14 coltelli

Nota: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso. .

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento & Ambiente

Alla fine della vita utile del dispositivo, smaltire conformemente alle normative e linee guida applicabili.

Eliminare i materiali di imballaggio, quali plastica e cartone, negli specifici contenitori.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

Reguli de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul este utilizat exclusiv în scopuri comerciale și nu trebuie folosit pentru uz casnic.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu incercati sa deschideti singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- **Pericol de electrocutare!** Nu încercați să reparați singur/ă aparatul. În cazul unei defecțiuni, reparațiile vor fi efectuate întotdeauna numai de personal calificat.
- **Nu utilizați niciodată un aparat defect!** Deconectați aparatul de la priza electrică și contactați distribuitorul în cazul unei defecțiuni.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați în mod regulat ștecărul și cablul pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. În cazul în care ștecărul sau cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de agentul de service sau de alt personal calificat similar pentru a evita orice pericol
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc. Pentru a scoate ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- Avertisment! Atât timp cât ștecărul este în priză, aparatul este conectat la sursa de electricitate.
- Opriți aparatul înainte de a scoate ștecărul din priză.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la prize electrice cu intensitatea și frecvența electrice menționate pe eticheta aparatului.

- Conectați cablul de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât aparatul să poată fi deconectat imediat în caz de urgență. Scoateți cablul de alimentare din priza electrică pentru a opri complet aparatul. Utilizați cablul de alimentare ca dispozitiv de deconectare.
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de către producător. Acestea pot reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și pot deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu trebuie utilizat sub nicio formă de către copii.
- Nu țineți produsul și cablurile sale la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul utilizării.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv sterilizării cuțitelor. Nu este potrivit pentru alt articol. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau vătămarea corporală.
- Nu folosiți acest aparat la gătirea alimentelor, depozitarea și plasarea lichidelor și substanțelor inflamabile sau periculoase etc.
- Utilizați aparatul doar în modul descris în acest manual.
- Acest aparat trebuie întreținut și utilizat de către personalul instruit de la bucătăria restaurantului, cantinelor sau personalul barului etc.
- Atenție! Sterilizatorul UV trebuie utilizat cu atenție. Ochii și părțile descoperite ale corpului trebuie ținute departe de radiațiile lămpii UV.
- Atenție! Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte fierbinți în timpul utilizării aparatului.
- Nu puneți obiecte grele peste sterilizatorul UV. Nu puneți obiecte care prezintă foc deschis (de exemplu, lumânări) pe sterilizatorul UV sau lângă acesta. Nu așezați obiecte care conțin apă (de exemplu vase) pe sau lângă sterilizatorul UV.
- **AVERTISMENT!** Sterilizatorul UV are o lampă care emite raze UV. Nu priviți spre sursa de raze UV.

În cazul montării pe perete a acestui sterilizator UV, citiți cu atenție avertismentele importante de siguranță:

- Din motive de siguranță, montarea trebuie realizată de un tehnician calificat.
- Înainte de instalare verificați dacă peretele poate susține în siguranță greutatea combinată a aparatului și a ustensilelor introduse.
- Verificați ca în jurul locului de instalare să nu se afle cabluri, conducte de apă, de gaz sau altele.

- Dacă nu sunteți siguri de structura peretelui, consultați un constructor sau un instalator calificat pentru asistență.
- Strângeți bine șuruburile, dar nu excesiv. Strângerea excesivă poate avaria șuruburile, reducându-le mult capacitatea de susținere.
- Țineți la distanță animalele și copiii în timpul montării.
- **Avertisment!** Nu amplasați obiecte în interiorul sau pe partea superioară a aparatului, pentru a preveni supraîncărcarea.

Instalația de împământare

Acest aparat este încadrat în clasa de protecție I și trebuie împământat. Împământarea reduce riscul electrocutării prin asigurarea unui fir de ieșire pentru curentul electric. Acest aparat este dotat cu un cablu cu fir de împământare cu fișă. Fișa trebuie conectată la o priză instalată corespunzător și împământată.

Pregătirea înainte de prima utilizare

- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În caz de defecte, contactați furnizorul dumneavoastră imediat și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați întregul ambalaj.
- Curățați aparatul cu apă călduță și o cârpă moale.
- Montați aparatul la nivel.
- Poziționați aparatul în așa fel încât ștecărul să fie accesibil în orice moment.

Pregătiri înaintea montajului pe perete

Înainte de montaj: verificați ca sterilizatorul UV și găurile pentru șuruburi de pe spate să nu fie avariate.

Notă: Șuruburile de fixare, diblurile și uneltele nu sunt incluse și trebuie să consultați un antreprenor sau instalator calificat pentru asistență dacă nu sunteți sigur cu privire la structura peretelui și asigurați-vă că procedura este efectuată corespunzător și în siguranță.

- Important: asigurați-vă că aparatul este montat la distanța corectă pentru a putea fi conectat la priza electrică.
- Important: sterilizatorul UV nu se fixează pe pereți din gips-carton sau pe un perete lambrisat fără a o ancora mai întâi de un element de rezistență din perete!
- Important: Înainte de a face montajul trebuie să vă asigurați că aveți toate sculele, cum ar fi șurubelnița, mașina de găurit electrică, ruleta, creionul de marcat (Niciuna nu este inclusă în livrare).
- Distanța dintre șuruburi este de aproximativ 360 mm - între găurile șuruburilor.
- Sterilizatorul trebuie bine ancorat de perete prin prinderea în cele două plăci de montaj cu șuruburi de ancorare de 1/4", în partea centrală a elementului de rezistență vertical din perete, iar în celelalte două plăci de montaj se introduc șuruburile cu inel de 1/4". (neincluse în livrare)
- Localizarea elementelor de rezistență din perete: ancorarea elementelor de rezistență pe perete vă asigură că sterilizatorul UV nu se va desprinde în timpul utilizării. Notă: atenție că în spatele peretelui din zona unde lucrați se pot afla conducte, cabluri electrice sau țevi de apă. Organele de asamblare trebuie fixate cu deosebită atenție.
- Pentru a atașa sterilizatorul UV în siguranță pe alte suprafețe ale pereților, cum ar fi cele din beton sau cărămidă, consultați personalul magazinul dumneavoastră local de echipamente pentru recomandări cu privire la utilizarea elementelor de prindere corecte pentru beton și cărămidă, precum și a ancorelor pentru structura dumneavoastră specifică.
- După ce ați instalat șuruburile, trageți sterilizatorul UV începând de sus, până la șuruburi.

Utilizare

- Deschideți ușa și introduceți cuțitele, după ce acestea au fost curățate și uscate.
- Apoi, conectați la o priză adecvată.
- Porniți aparatul apăsând comutatorul principal în poziția „I". Indicatorul verde de pe comutatorul principal se va aprinde, iar pentru activarea procesului de sterilizare, trebuie să rotiți temporizatorul până la durata de timp dorită.
- Lămpile UV se vor aprinde în interior. Procesul de sterilizare a cuțitelor va începe.
- Lămpile UV se vor stinge când se va atinge durata de timp setată și se va auzi un „ding". Apoi, opriți aparatul apăsând comutatorul principal în poziția „0" și scoateți aparatul din priză. Indicatorul luminos verde se va stinge.
- Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai mare de timp, scoateți ștecherul din priză și tacâmurile din aparat.

Notă: Lumina UV se va stinge odată ce deschideți ușa.

Curățare și întreținere

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească de tot înainte de a-l curăța.
- Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în vreun alt lichid!
- Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă (apă sau detergent slab).
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu folosiți obiecte ascuțite. Nu folosiți benzină sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este nevoie. Nu folosiți materiale abrazive.
- Grătarul poate fi scos pentru a fi curățat.

Risoluzione dei problemi

RO

Se l'apparecchio non funziona correttamente, si prega di controllare la tabella seguente per la soluzione. Se non si è ancora in grado di risolvere il problema, contattare il fornitore/centro assistenza.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Comutatorul pornește aparatul iar lampa indicatoare verde se aprinde dar lămpile UV nu se aprind.	-Lămpile UV sunt avariate. -Siguranța este activată	Duceți aparatul la furnizor sau la agentul de service pentru reparații.
Ștecherul este conectat la sursa de electricitate. Dar nu se aprind nici lămpile indicatoare nici lămpile UV.	Cordonul de alimentare și ștecherul nu sunt bine conectate la priză.	Verificați din nou conexiunea. Verificați dacă toate conexiunile sunt bine fixate.

Defecțiunile de mai sus sunt doar orientative.
Dacă apar și alte probleme opriți aparatul și luați legătura cu furnizorul aparatului/agentul de service pentru reparații.

Specificații tehnice

- Sterilizatorul UV este produs din oțel inoxidabil.
- Dezinfectarea este realizată de lămpi UV.

Modelul: 281246
Tensiune și frecvență de funcționare: 230-240V~ 50 Hz
Consum energetic: 25 W

Dimensiune produs: 510x160x(H)610mm
Timpul de sterilizare: până la 60 secunde
Capacitatea: Până la 14 cuțite

Observație: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz.

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La sfârșitul vieții aparatului, vă rugăm să-l eliminați conform regulamentelor și instrucțiunilor aplicabile în acel moment.

Aruncați ambalajul (plastic sau carton) în recipientele corespunzătoare.

Уважаемый Клиент,

Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Hendi. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Настоящее устройство предназначено исключительно для коммерческого использования и не должно использоваться в домашних условиях.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **Предупреждение:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омывать в струе воды.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. Поврежденные вилку или провод передать для ремонта в сервисную точку, или обратиться к квалифицированному электрику во имя предотвращения опасности травм.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- Предупреждение! Если вилка находится в розетке – это означает, что электроаппаратура считается подключенной к электропитанию.
- Перед том, как вынуть вилку из розетки, электроаппаратуру следует выключить!
- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.

- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.
- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется напряжение и частоту, указанную на щитке электроаппаратуры.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно бы ее немедленно вынуть. Для полного обесточивания электроаппаратуры ее следует отсоединить от электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Перед тем, как вынуть вилку всегда следует помнить о том, чтобы сначала выключить электроаппаратуру!
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

Особые меры предосторожности

- Устройство предназначено исключительно для стерилизации ножей. Не предназначен для других товаров. Использование устройства для любых других целей может привести к его повреждению или травме.
- Не используйте устройство для приготовления пищевых продуктов, хранения и нагрева опасных или легковоспламеняющихся жидкостей, веществ и т.п.
- Используйте устройство только в соответствии с руководством.
- Устройство должен эксплуатировать и обслуживать обученный персонал кухни ресторанов, столовых или баров и т.п.
- Внимание! Соблюдайте осторожность при использовании стерилизатора, который использует УФ-излучение. Защищайте глаза и открытые части тела от ультрафиолетовых лучей, испускаемых лампой.
- Внимание! Убедитесь, что шнур питания не соприкасается с горячими элементами устройства во время использования.

- Не размещайте тяжелые предметы на УФ-стерилизаторе. Не размещайте источники открытого огня вблизи стерилизатора (например, зажженные свечи). Не размещайте предметы, наполненные водой вблизи УФ-стерилизатора (например, вазы).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Стерилизатор оснащен лампой, излучающей УФ-излучение. Не смотрите прямо на источник ультрафиолетового излучения из лампы.

Для настенного монтажа внимательно прочтите следующую инструкцию по технике безопасности:

- По соображениям безопасности сборку должен выполнять квалифицированный специалист.
- Перед установкой убедитесь, что стена может выдержать вес устройства вместе с расположенными внутри ножами.
- Убедитесь, что рядом с местом сборки нет электрических проводов, подключений воды, газа или других элементов установки.
- Обратитесь к квалифицированному подрядчику или специалисту, если вы не уверены в конструкции стены.
- Затяните винты. Не затягивайте слишком крепко. Слишком крепкая затяжка может повредить винт, что значительно снижает стабильность сборки.
- Во время монтажа не подпускайте детей или животных к месту установки.
- **Предупреждение!** Не размещайте на устройстве или внутри какие-либо предметы, чтобы предотвратить перегрузку.

RU

Монтаж заземления

представляет собой устройство I класса защиты и должно быть заземлено. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет отводящего провода. Устройство оснащено заземляющим проводом с вилкой с заземляющим контактом. Не вставляйте вилку в контакт, если устройство не установлено надлежащим образом и не заземлено..

Подготовка к первому использованию

- Убедитесь, что устройство не повреждено. В случае повреждения, немедленно свяжитесь с поставщиком и НЕ пользуйтесь устройством.
- Снимите всю упаковку.
- Вымойте устройство тёплой водой и мягкой тряпкой.
- Установите устройство на ровном основании.

Подготовка к настенному монтажу

Перед сборкой: убедитесь, что УФ-стерилизатор и отверстия для крепежных винтов на задней панели устройства не повреждены.

Примечание: Винты, которые фиксируют несущие профили и инструменты, не прилагаются к устройству – свяжитесь с квалифицированным подрядчиком или специалистом- монтажником, если вы не уверены в конструкции стены. Это необходимо для правильной и безопасной сборки устройства.

- Важная информация: убедитесь, что место установки устройства находится не слишком далеко от электрической розетки.
- Важное замечание: не устанавливайте стерилизатор на стенах из гипсокартона и панелях без предварительного фиксирования с помощью анкерных креплений на несущем профиле.

- Важная информация: перед сборкой убедитесь, что доступны все инструменты, такие, как отвертка, электрическая дрель, измерительный метр, карандаш (не входят в комплект).
- Расстояние между крепёжными винтами должно составлять около 360 мм.
- Стерилизатор должен быть закреплен посредством крепления в стене, фиксируя два монтажных кронштейна с помощью винтов 1/4 « с участком шпинделя без резьбы к средней части внутреннего вертикального несущего профиля, а другие два монтажных кронштейна к стене с помощью распорных анкерных болтов для шарнирного крепления 1/4" (продаются отдельно).
- Расположение опорных профилей: фиксирование монтажных кронштейнов с помощью стеновых анкеров обеспечит стабильность устройства во время работы. Помните, что в зоне установки могут быть такие элементы, как каналы, электрические провода и трубы. Будьте особенно осторожны при установке соединителей.
- Для того, чтобы надежно прикрепить стерилизатор к другим поверхностям стен, таким как бетон или кирпич, проверьте возможность применения решений, предлагаемых в местном магазине с монтажным оборудованием, включая соединители, подходящие для использования в бетоне и камне, а также анкеры для использования в данной структуре.
- После установки винтов поднимите стерилизатор вверх.

Обслуживание

- Откройте дверцу и поместите ножи внутрь, после их мытья и сушки.
- Подключите устройство к соответствующей электрической розетке.
- Включите устройство, нажав главный выключатель - положение в позиции „I". Загорится зеленая сигнальная лампа; поверните ручку таймера на выбранное время, чтобы начать процесс стерилизации.
- Ультрафиолетовые лампы будут освещать внутреннюю часть устройства. Внутри устройства начнется процесс стерилизации.
- Ультрафиолетовые лампы отключатся после выбранного времени стерилизации: раздастся звуковой сигнал. Выключите устройство, установив переключатель в положение „0". Зеленая сигнальная лампа погаснет.
- Если вы не используете устройство в течение длительного времени, отсоедините вилку от электрической розетки и выньте ножи из устройства.

Примечание: Ультрафиолетовые лампы погаснут, когда вы откроете дверцу устройства.

Очистка и обслуживание

- Перед очисткой всегда отключите устройство из розетки и оставьте его, чтобы оно полностью остыло.
- Внимание: Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость!
- Вымойте внешнюю поверхность корпуса влажной тканью (используйте раствор воды и мягкого моющего средства).
- Никогда не используйте абразивные чистящие средства или абразивные материалы. Не используйте острые предметы. Не используйте бензин или растворители. Протирайте влажной тканью с жидкостью для мытья посуды.
- Решетку для очистки можно снять.

Диагностика и устранение неисправностей

Если устройство не работает надлежащим образом, используйте следующую таблицу для поиска решения.

Если вы не можете решить проблему, свяжитесь с поставщиком / сервисным специалистом.

Проблема	Возможная причина	Решение
Главный выключатель включен, зеленый световой индикатор горит, но УФ-лампы не загораются.	-Повреждены УФ-лампы. -Сработал предохранитель.	Обратитесь к поставщику, чтобы отремонтировать устройство.
Вилка подключена к розетке источника, а световые индикаторы и УФ-лампа не включаются.	Вилка не вставлена правильно в электрическую розетку.	Проверьте еще раз соединение. Убедитесь, что элементы подключены правильно.

Эти проблемы приводятся исключительно в информационных целях.
Если у вас появятся другие проблемы, прекратите использование устройства и обратитесь к поставщику, чтобы отремонтировать устройство.

Технические характеристики

- Корпус УФ-стерилизатора выполнен из нержавеющей стали.
- Дезинфекция ножей происходит в результате использования УФ-ламп.

Модель: 281246
Рабочее напряжение и частота : 230-240В~ 50 Гц
Мощность: 25 Вт

Размеры: 510x160x(выс.)x610мм
Время стерилизации: до 60 минут
Вместительность: До 14 штук ножей

RU

Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законодательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать раздельно в соответствующие контейнеры.

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν Hendi. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή, προκειμένου να προλάβετε πιθανή βλάβη που μπορεί να οφείλεται σε λαν- θασμένη χρήση. Διαβάστε ιδίως τους κανονισμούς ασφαλείας πολύ προσεκτικά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και μην τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να ελεγχθεί η συσκευή από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο προς τη ζωή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με υγρά χέρια.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή με βλάβη!** Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τεχνικό σέρβις ή εξειδικευμένα άτομα για την αποφυγή τυχόν κινδύνου ή τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή θερμά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από φωτιά. Για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα, να τραβάτε πάντα το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο (ή το καλώδιο επέκτασης) είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην προκαλέσει κίνδυνο να σκοντάψει κανείς.
- Να προσέχετε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Προειδοποίηση! Όσο το βύσμα είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική πρίζα με τάση και συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.

- Συνδέστε το βύσμα σε μια εύκολα προσβάσιμη ηλεκτρική πρίζα έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί αμέσως. Για να απενεργοποιήσετε πλήρως τη συσκευή, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος για τον χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα εάν αφήνεται χωρίς επιτήρηση ή δεν χρησιμοποιείται και πριν από εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

Ειδικοί κανόνες ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την στείρωση μαχαιριών. Δεν είναι κατάλληλη για άλλη χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μαγείρεμα τροφίμων, αποθήκευση και τοποθέτηση εύφλεκτων, επικίνδυνων ή αναφλέξιμων υγρών, ουσιών κλπ.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται και να συντηρείται από εκπαιδευμένο προσωπικό σε κουζίνα εστιατορίου, καντίνας, μπαρ κλπ.
- Προσοχή! Ο αποστειρωτής UV πρέπει να χρησιμοποιείται προσεκτικά. Διατηρείτε τα μάτια σας και τα μη καλυμμένα σημεία του σώματός σας μακριά από την ακτινοβολία της λάμπας UV.
- Προσοχή! Κατά τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με θερμά εξαρτήματα.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στον αποστειρωτή UV. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με ανοικτές φλόγες (π.χ. κεριά) επάνω ή δίπλα στον αποστειρωτή UV. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με νερό (π.χ. βάζα) επάνω ή κοντά στον αποστειρωτή UV.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ο αποστειρωτής UV περιέχει λάμπα UV. Μην κοιτάζετε απευθείας την λάμπα UV.

Για τοποθέτηση του αποστειρωτή UV στον τοίχο, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Για λόγους ασφάλειας, η τοποθέτηση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Πριν την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος μπορεί να υποστηρίξει με ασφάλεια το συνδυαστικό φορτίο της συσκευής και των μαχαιριών που τοποθετούνται στο εσωτερικό της.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, παροχές νερού, αερίου ή άλλες παροχές κοντά στο σημείο εγκατάστασης.
- Συμβουλευτείτε έναν ειδικό εργολάβο ή τεχνικό εγκατάστασης για βοήθεια, εάν δεν είστε σίγουροι σχετικά με τη δομή του τοίχου.
- Σφίξτε καλά, αλλά όχι υπερβολικά, τις βίδες. Το υπερβολικό σφίξιμο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις βίδες, μειώνοντας σημαντικά την ισχύ συγκράτησης.
- Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης, κρατήστε μακριά κατοικίδια ζώα και παιδιά.
- **Προειδοποίηση!** Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα ή επάνω στη συσκευή για να αποφύγετε τυχόν υπερφόρτωση.

Γείωση

Αυτή η συσκευή ταξινομείται στην κλάση προστασίας I και πρέπει να συνδέεται με γείωση προστασίας. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο που φέρει καλώδιο γείωσης με βύσμα γείωσης. Το βύσμα πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε σωστά τοποθετημένη και γειωμένη πρίζα.

Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν φέρει ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Τοποθετήστε επίπεδα τη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε η πρίζα να είναι πάντα προσβάσιμη.

Προετοιμασία πριν από την τοποθέτηση στο τοίχο

Πριν την τοποθέτηση: Ελέγξτε τον αποστειρωτή UV και τις οπές βιδών στο πίσω μέρος για τυχόν ζημιές. Σημείωση: Οι βίδες στερέωσης, οι ορθοστάτες και τα εργαλεία δεν περιλαμβάνονται. Συμβουλευτείτε έναν ειδικό εργολάβο ή τεχνικό εγκατάστασης, εάν δεν είστε σίγουροι σχετικά με τη δομή του τοίχου και βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία εκτελείται σωστά και με ασφάλεια.

- Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί κοντά στην πρίζα.
- Σημαντικό: Μην τοποθετείτε τον αποστειρωτή UV σε γυψοσανίδες ή πάνελ χωρίς να τον έχετε στηρίξει σε ορθοστάτη τοίχου!
- Σημαντικό: Πριν ξεκινήσετε την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι έχετε δίπλα σας όλα τα εργαλεία που θα χρειαστείτε, όπως κατσαβίδι, ηλεκτρικό τρυπάνι, ταινία μέτρησης, μολύβι (δεν περιλαμβάνονται όλα).
- Η απόσταση των μεντεσέδων είναι περίπου 360 mm μεταξύ των οπών βιδών.
- Ο αποστειρωτής πρέπει να στερεωθεί με ασφάλεια στον τοίχο, τοποθετώντας δύο από τους βραχίονες με μπουλόνια 1/4" στο κέντρο ενός εσωτερικού, κάθετου ορθοστάτη τοίχου και στερεώνοντας τους άλλους δύο βραχίονες στον τοίχο με επεκτεινόμενα μπουλόνια εναλλαγής 1/4" (δεν περιλαμβάνονται).
- Εντοπισμός ορθοστατών τοίχου: Ο ορθοστάτη τοίχου εξασφαλίζει τη σταθερότητα του αποστειρωτή UV κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Σημείωση: Να θυμάστε ότι πίσω από την επιφάνεια εργασίας ενδέχεται να υπάρχουν κρυφά στοιχεία, όπως αγωγοί, ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες νερού. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν τοποθετείτε προσδετήρες.
- Για την ασφαλή τοποθέτηση του αποστειρωτή UV σε άλλες επιφάνειες τοίχου, όπως από σκυρόδεμα ή τούβλα, συμβουλευτείτε ένα τοπικό κατάστημα σιδηρικών για προτάσεις σχετικά με τη χρήση των κατάλληλων προσδετήρων και στηριγμάτων σκυροδέματος για τη δική σας δομή.
- Μετά την τοποθέτηση των μπουλονιών, τοποθετήστε συρταρωτά τον αποστειρωτή UV πάνω από αυτά.

Λειτουργία

- Ανοίξτε την πόρτα και τοποθετήστε τα μαχαίρια, αφού πρώτα τα έχετε καθαρίσει και σκουπίσει καλά.
- Στη συνέχεια, συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση «I». Η πράσινη ενδεικτική λυχνία στον διακόπτη λειτουργίας ανάβει. Περιστρέψτε τον χρονοδιακόπτη στην ώρα που επιθυμείτε για να ενεργοποιήσετε τη διαδικασία αποστείρωσης.
- Οι λάμπες UV θα φωτίσουν το εσωτερικό της συσκευής και η αποστείρωση των μαχαιριών θα ξεκινήσει.
- Όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, οι λάμπες UV θα σβήσουν και θα ακουστεί ένας ήχος. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας τον κεντρικό διακόπτη στη θέση «0». Η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα και τα μαχαίρια από τη συσκευή.

Σημείωση: Ο φωτισμός UV θα σβήσει μόλις ανοίξετε την πόρτα.

Καθαρισμός και Συντήρηση

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει τελείως.
- Προσοχή: Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό!
- Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό πανί (νερό με ήπιο καθαριστικό).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά.
- Το πλέγμα μπορεί να αφαιρεθεί για να καθαριστεί.

GR

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις.

Αν συνεχίζετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, απευθυνθείτε στον προμηθευτή/πάροχο σέρβις για επισκευή.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ο διακόπτης λειτουργίας ενεργοποιείται, η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει, αλλά οι λάμπες UV δεν ανάβουν.	- Οι λάμπες UV έχουν υποστεί βλάβη. - Έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια.	Απευθυνθείτε στον προμηθευτή/πάροχο σέρβις για επισκευή.
Το βύσμα τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. Είναι αναμμένες κάποιες ενδεικτικές λυχνίες και οι λάμπες UV.	Το βύσμα τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα.	Ελέγξτε τη σύνδεση. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σωστά συνδεδεμένες.

Τα προαναφερθέντα προβλήματα παρέχονται για λόγους αναφοράς.
Αν αντιμετωπίζετε άλλα προβλήματα, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε στον προμηθευτή/πάροχο σέρβις για επισκευή.

Τεχνικές προδιαγραφές

- Ο αποστειρωτής UV είναι κατασκευασμένος από ανοξείδωτο χάλυβα.
- Η απολύμανση πραγματοποιείται μέσω των λαμπών UV

Μοντέλο: 281246
Τάση και συχνότητα λειτουργίας: 230-240V~ 50 Hz
Ισχύς: 25 W

Διαστάσεις: 510x160x(Y)610mm
Χρόνος αποστείρωσης: έως 60 λεπτά
Χωρητικότητα: Έως 14 μαχαίρια

Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές ένα χρόνο μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής, απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή.
Πετάξτε τα υλικά συσκευασίας, όπως το πλαστικό και τα κουτιά, στα κατάλληλα σημεία απόρριψης.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:
Serviceworld
τηλ.: 210.6203.838 (10 γραμμές)
info@serviceworld.gr
www.serviceworld.gr

HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Hendi B.V.
Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania Srl
Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Brașov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

Hendi Polska Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5
62-023 Gądki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Email: info@hendi.pl

PKS Hendi South East Europe SA
5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: office.greece@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH
Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi HK Ltd.
1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Hendi UK Ltd.
Central Barn, Hornby Road
Lancaster, LA2 9JX, United Kingdom
Tel: +44 (0)333 0143200
Email: sales@hendi.co.uk

Find Hendi on internet:
www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

© 2018 Hendi BV Rhenen - The Netherlands

Ver: 27-06-2018